

VERDON

Uhrenbeweger
Watch Winder
Estuche giratorio para relojes
Tourne-montre
Caricatore Orologio

10045661 10045662 10045663 10045664
10045665



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Schalter und Anschlüsse	4
LED-Beleuchtung	4
Befestigung der Uhr	5
Display und Bedienfeld	6
Fernbedienung	7
Programme	8
Fingerabdruck-Schloss (10045663 & 10045665)	9
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	11
Hinweise zur Entsorgung	13
Hersteller & Importeur (UK)	13

English	15
Español	25
Français	35
Italiano	45

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10045663, 10045664, 10045665	10045661, 10045662
Stromversorgung (Netzteil)	100-240 V ~ 50/60 Hz 5 V / 3 A	100-240 V ~ 50/60 Hz 5 V / 2 A
Maximale Uhren- Durchmesser	66 mm	
Maximaler Umfang (Armband)	65 mm	

SICHERHEITSHINWEISE

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
- Drehen Sie den Uhrenbeweger nicht manuell, da dies den Uhrenbeweger beschädigen könnte.
- Stellen Sie den Uhrenbeweger nicht in direktes Sonnenlicht und setzen Sie ihn nicht Wasser, Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen aus, um die Box nicht zu beschädigen.

SCHALTER UND ANSCHLÜSSE



Schalter und Anschlüsse befinden sich auf der Rückseite des Geräts.

- (A) Ein/Aus-Taste
- (B) Pausen-Taste
- (C) Stromanschluss

- Wenn Sie die Pause-Taste drücken und die vordere Abdeckung öffnen, richten sich alle Uhrenhalterungen nach einer Drehung automatisch auf 45 Grad aus.
- Wenn Sie die Pause-Taste erneut drücken und die vordere Abdeckung öffnen, arbeiten alle Uhrenhalterungen weiter.

LED-BELEUCHTUNG

Der Uhrenbeweger ist mit einer weißen LED-Beleuchtung ausgestattet, die es dem Besitzer ermöglicht, den Status der Uhr bequemer und besser zu überprüfen. Die LED-Beleuchtung lässt sich über das Bedienfeld oder die Fernbedienung ein- und ausschalten.

BEFESTIGUNG DER UHR



Die Uhrenhalterung ist passend für alle Modelle mit einem Uhrendurchmesser von maximal 66 mm.

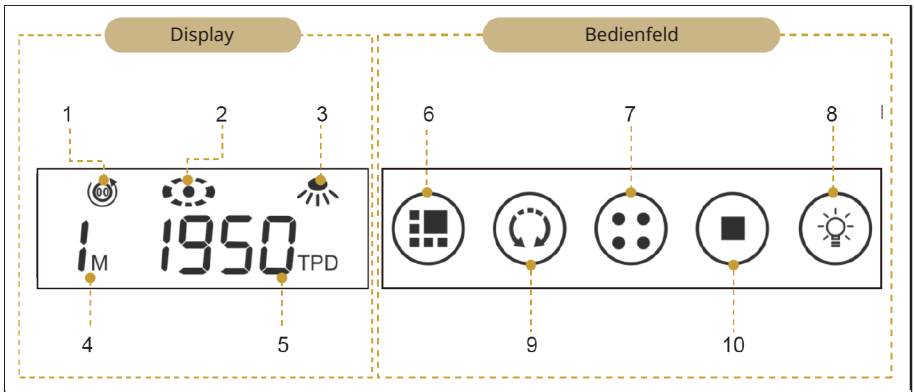


Die verstellbare Uhrenhalterung ist passend für Armbänder mit einem Umfang von 40-65 mm.

So befestigen Sie die Uhr

1	Nehmen Sie die Uhrenhalterung aus dem Gerät, indem sie auf die beiden Knöpfe an der Seite drücken.
2	Schließen Sie das Armband Ihrer Uhr.
3	Drücken Sie die Uhrenhalterung zusammen, und schieben Sie Ihre Uhr über die Halterung
4	Schieben Sie die Uhrenhalterung das Gerät bis sie mit einem Klicken hörbar einrastet.

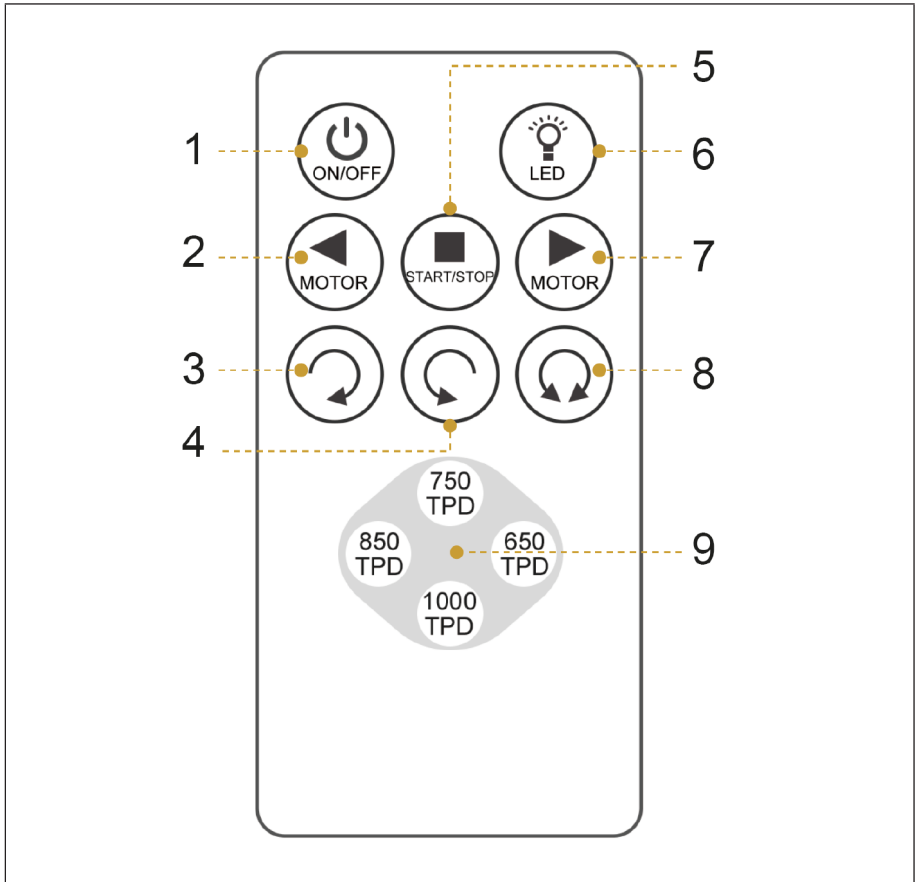
DISPLAY UND BEDIENFELD



1	Drehrichtung	6	Programmauswahl
2	Drehen / Stopp	7	Uhrenauswahl
3	LED-Licht	8	LED-Licht ein / aus
4	Ausgewählte Uhr	9	Richtungsauswahl
5	Umdrehungen pro Tag	10	Drehen / Stopp

Hinweis: Die blaue Hintergrundbeleuchtung erleichtert dem Benutzer das Ablesen des Displays. Sie wird aktiviert, wenn das Gerät eingeschaltet wird, der Deckel geöffnet wird oder ein Programm geändert wird. Um Strom zu sparen, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung nach 10 Sekunden automatisch wieder aus.

FERNBEDIENUNG



1	Gerät ein / aus	6	LED-Licht ein / aus
2	Uhrenausswahl (links)	7	Uhrenausswahl (rechts)
3	Im Uhrzeigersinn	8	Im und gegen den Uhrzeigersinn
4	Gegen den Uhrzeigersinn		
5	Drehen / Stopp	9	Umdrehungen pro Tag

PROGRAMME

TPD	Durchläufe	Betriebszeit (Sekunden)	Stoppzeit (Sekunden)	Dauer eines Durchlaufs (Sekunden)
650	10	60	571	631
750	10	60	487	547
850	10	60	423	483
1000	10	60	350	410
1950	10	60	150	210
Standard-Betriebsmodus: 24 Stunden, insgesamt 12 Stunden Betrieb und insgesamt 12 Stunden Pause				

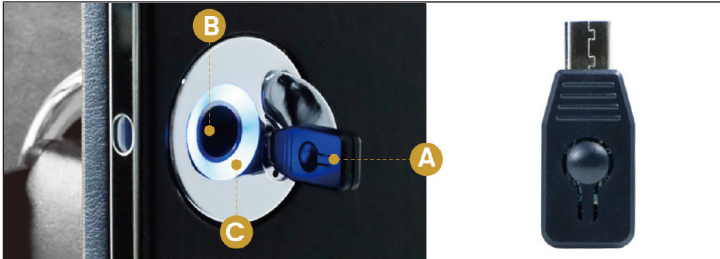
Es gibt keine bestimmtes Programm, mit dem Ihre Uhr optimal aufgezogen werden kann. Faktoren wie die Anzahl der Uhrenfunktionen, die Häufigkeit der Nutzung der Chronographenfunktion, die Häufigkeit des Tragens, die Marke, die Zeit seit der letzten Wartung und viele andere Variablen haben Einfluss darauf, welches Programm Ihre Uhr braucht, um aufgezogen zu bleiben.

Der Uhrenbeweger kann keine Uhr aufziehen, die vollständig stehen geblieben ist. Daher müssen Sie die Uhr zunächst manuell aufziehen, um sie zum Laufen zu bringen. Probieren Sie dann verschiedenen Programme durch, bis Sie das Geeignete Programm für ihre Uhr gefunden haben.

Wichtige Hinweise zur Bedienung

- Nehmen Sie während des Betriebs keine Uhr heraus und legen Sie auch keine Uhr ein.
- Bewegen Sie die Drehscheiben niemals von Hand.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie den Uhrenbeweger über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Die Betriebstemperatur des Uhrenbewegers liegt zwischen 0-40 °C.
- Stellen Sie den Uhrenbeweger weit entfernt von magnetischen Objekten auf.

FINGERABDRUCK-SCHLOSS (10045663 & 10045665)



A	Administratoren-Schlüssel und Aktivierungsschnittstelle für das Fingerabdruck-Schloss
B	Fingerabdruck-Sensor: Drücken Sie Ihren Finger darauf, um sich zu identifizieren.
C	LED-Statusleuchte: blaues Licht, rotes Licht und rosa Licht

So erstellen Sie ein Fingerabdruck-Konto für Administrator 1

Drücken Sie Ihren Finger 7 Sekunden lang auf den Fingerabdruck-Sensor. Nachdem das blaue Licht 3 Mal blinkt, können Sie den Finger loslassen. Dann blinkt das rosa Licht einmal und signalisiert damit, dass das System in den Fingerabdruck-Registrierungsstatus übergeht.

Mit ihrem ersten Fingerabdruck haben Sie sich als Administrator definiert. Sie müssen ihren Fingerabdruck nun 6 Mal hintereinander einlesen lassen. Drücken Sie dazu 6 Mal auf den Fingerabdruck-Sensor. Das blaue Licht blinkt jedes Mal, wenn Sie ihren Finger auf den Sensor drücken. Wenn das System Ihren Fingerabdruck 6 Mal erfasst hat, leuchtet das blaue Licht 2 Sekunden lang und signalisiert damit, dass die erste Fingerabdruckeingabe erfolgreich war. Die Fingerabdruck-Eingabe wird daraufhin beendet.

Hinweis: Wenn während des Einlesens der Fingerabdrücke das rote Licht blinkt, wurde der Fingerabdruck nicht eingelesen und sie müssen mit dem Einlesen weitermachen, bis 6 Mal gültige Fingerabdrücke eingelesen wurden.

So erstellen Sie ein Fingerabdruck-Konto für Administrator 2:

Gehen Sie wie bei der Erstellung des Kontos für Administrator 1 vor.

So erstellen Sie ein Fingerabdruck-Konto für Benutzer 3-20:

Gehen Sie wie bei der Erstellung des Kontos für Administrator 1 vor.

Wichtige Hinweise zur Erstellung des Fingerabdrücke

- Bei der erstmaligen Benutzung oder nicht eingerichteten Fingerabdrücken kann das Gerät mit jedem beliebigen Fingerabdruck entsperrt werden.
- Die ersten beiden erstellten Fingerabdruck-Konten sind standardmäßig für Administratoren (Hauptbenutzer) bestimmt.
- Mit dem Fingerabdruck-Sensor können bis zu 20 Benutzer eingerichtet werden (2 Administratoren und 18 Benutzerkonten).
- Legen Sie keine doppelten Fingerabdrücke an.
- Die Einrichtung des 3. bis 20. Fingerabdrucks muss vom Administrator bestätigt werden.

Statusmeldungen


Blaues Licht leuchtet 2 Sekunden lang	<ul style="list-style-type: none"> • Der Fingerabdruck wurde erfolgreich eingelesen.
Rotes Licht blinkt 3 Mal	<ul style="list-style-type: none"> • Das Einlesen des Fingerabdrucks ist fehlgeschlagen.
Rosa Licht blinkt einmal	<ul style="list-style-type: none"> • System geht in den Fingerabdruck-Registrierungsstatus über.

Alle Fingerabdruck-Konten Löschen

Drücken einen beliebigen Finger auf den Sensor und lassen Sie den Finger nicht los. Das blaue Licht blinkt dreimal während des Zeitraums. Lassen Sie den Finger weiterhin nicht los, bis das rote Licht dreimal blinkt und Sie damit auffordert, den Administrator-Fingerabdruck zweimal einzugeben. Bei jedem gültigen Druck leuchte das rosa Licht auf. Nach dem Loslassen des Fingers leuchtet das blaue Licht 2 Sekunden lang und zeigt damit an, dass alle Fingerabdrücke gelöscht wurden und der Werksmodus wiederhergestellt ist.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5 und 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe an. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber.)

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



CONTENTS

Safety Instructions	16
Switches and connections	16
LED lighting	16
Fixing the watch in place	17
Display and control panel	18
Remote control	19
Programs	20
Fingerprint lock (10045663 & 10045665)	21
Disposal Considerations	23
Manufacturer & importer (UK)	23

TECHNICAL DATA

Article number	10045663, 10045664, 10045665	10045661, 10045662
Power supply (power adapter)	100-240 V ~ 50/60 Hz 5 V / 3 A	100-240 V ~ 50/60 Hz 5 V / 2 A
Maximum watch diameter	66 mm	
Maximum circumference (strap)	65 mm	

SAFETY INSTRUCTIONS

- Children from the age of 8 years and mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Only use the supplied power adapter.
- Do not rotate the watch winder manually as this could damage the watch winder.
- To avoid damaging the box, do not place the watch winder in direct sunlight and do not expose it to water, moisture or extreme temperatures.

SWITCHES AND CONNECTIONS



Switches and connections are located on the back of the device.

- (A) On / off button
- (B) Pause button
- (C) Power supply

- When you press the pause button and open the front cover, all watch mounts will automatically align to 45 degrees after rotation.
- If you press the pause button again and open the front cover, all watch holders will continue to work.

LED LIGHTING

The watch winder is equipped with white LED lighting, which allows the owner to check the status of the watch better and more conveniently. The LED lighting can be switched on and off via the control panel or the remote control.

FIXING THE WATCH IN PLACE



The watch holder is suitable for all models with a maximum watch diameter of 66 mm.

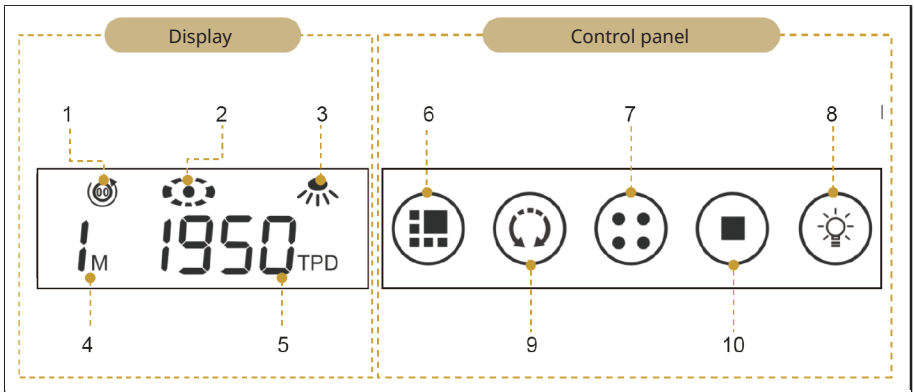


The adjustable watch holder is suitable for straps with a circumference of 40-65 mm.

How to fix the watch in place

1	Take the watch holder out of the device by pressing the two buttons on the side.
2	Close the strap of your watch.
3	Pinch the watch mount and slide your watch over the mount.
4	Slide the watch holder into the device until you hear a click.

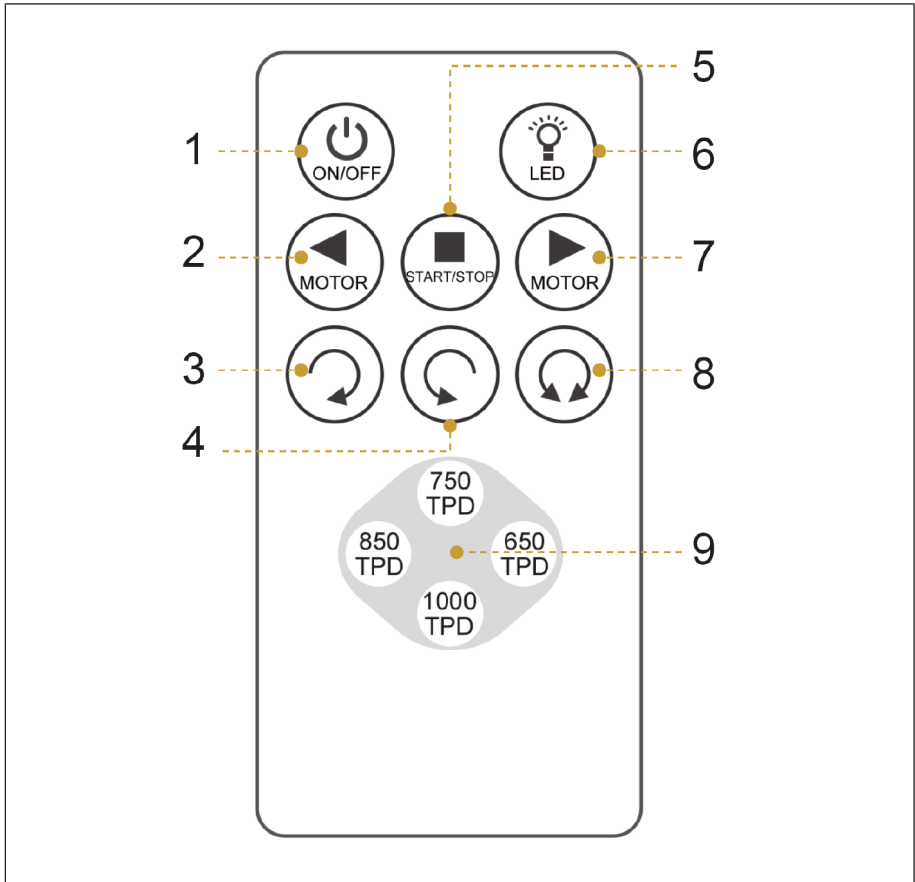
DISPLAY AND CONTROL PANEL



1	Direction of rotation	6	Program selection
2	Rotate/stop	7	Watch selection
3	LED light	8	LED light on/off
4	Selected watch	9	Direction selection
5	Revolutions per day	10	Rotate/stop

Note: The blue backlight makes it easier for the user to read the display. It is activated when the device is switched on, the lid is opened or a program is changed. To save power, the backlight turns off automatically after 10 seconds.

REMOTE CONTROL



1	Device on/off	6	LED light on/off
2	Watch selection (left)	7	Watch selection (right)
3	Clockwise	8	Clockwise and anti-clockwise
4	Anti-clockwise		
5	Rotate/stop	9	Revolutions per day

PROGRAMS

TPD	Runs	Operating time (seconds)	Stop time (seconds)	Duration of a run (seconds)
650	10	60	571	631
750	10	60	487	547
850	10	60	423	483
1000	10	60	350	410
1950	10	60	150	210
Standard operating mode: 24 hours, total 12 hours Operation and a total of 12 hours break				

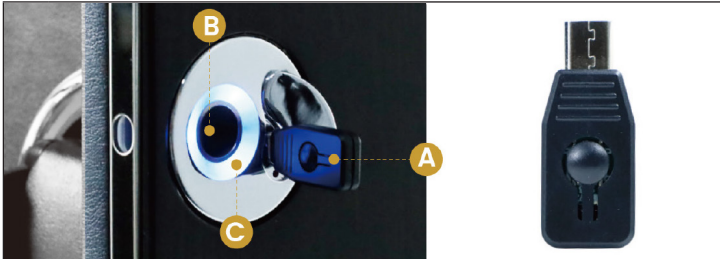
There is no specific program with which your watch can be optimally wound. Factors such as number of watch functions, frequency of use of the chronograph function, frequency of wear, brand, time since last service, and many other variables affect what program your watch needs to stay wound.

The watch winder cannot wind a watch that has stopped completely. Therefore, you must first manually wind the watch to get it running. Then try different programs until you have found the right program for your watch.

Important notes on operation

- Do not remove or insert a watch during operation.
- Never move the turntables by hand.
- Switch off the device and pull the plug out of the socket if you will not be using the watch winder for a long period of time.
- The working temperature of the watch winder is between 0-40 °C.
- Place the watch winder far away from magnetic objects.

FINGERPRINT LOCK (10045663 & 10045665)



A	Admin key and activating port for fingerprint lock
B	Fingerprint sensor: Press your finger to identify yourself.
C	LED status light: Blue light, red light and pink light

To create a fingerprint account for administrator 1:

Press your finger on the fingerprint sensor for 7 seconds. After the blue light flashes 3 times, you can release your finger. Then the pink light will flash once, signalling that the system is entering fingerprint enrolment status.

With your first fingerprint, you have defined yourself as an administrator. You now need to have your fingerprint scanned 6 times in a row. To do this, press the fingerprint sensor 6 times. The blue light flashes every time you press your finger on the sensor. When the system has captured your fingerprint 6 times, the blue light will illuminate for 2 seconds, indicating the first fingerprint entry was successful. The fingerprint entry is then terminated.

Note: If the red light flashes during fingerprint scanning, the fingerprint has not been scanned and you must continue scanning until 6 valid fingerprints are enrolled.

To create a fingerprint account for administrator 2:

Proceed as for creating the administrator 1 account.

To create a fingerprint account for users 3-20:

Proceed as for creating the administrator 1 account.

Important information on the fingerprinting process

- When using for the first time or when fingerprints are not set up, the device can be unlocked with any fingerprint.
- The first two fingerprint accounts created are for administrators (power users) by default.
- Up to 20 users can be set up with the fingerprint sensor (2 administrators and 18 user accounts).
- Do not create duplicate fingerprints.
- The setup of the 3rd to 20th fingerprints must be confirmed by the administrator.

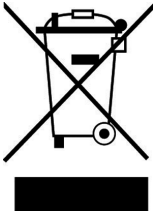
Status messages

Blue light stays on for 2 seconds	<ul style="list-style-type: none"> • The fingerprint was successfully scanned.
Red light flashes 3 times	<ul style="list-style-type: none"> • Fingerprint scanning has failed.
Pink light flashes once	<ul style="list-style-type: none"> • System enters fingerprint enrolment status.

Delete all fingerprint accounts

Press any finger on the sensor and do not release the finger. The blue light flashes three times during the period. Continue holding your finger until the red light flashes three times prompting you to enter the administrator fingerprint twice. The pink light will flash with each valid press. After releasing the finger, the blue light will illuminate for 2 seconds, indicating that all fingerprints have been erased and factory mode has been restored.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

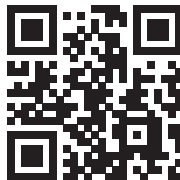
Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente e información adicional sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	26
Interruptores y conexiones	26
Iluminación LED	26
Colocación del reloj	27
Pantalla y panel de control	28
Mando a distancia	29
Programas	30
Indicaciones sobre la retirada del aparato	31
Fabricante e importador (Reino Unido)	31

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10045661, 10045662, 10045664
Suministro eléctrico (fuente de alimentación)	100-240 V ~ 50/60 Hz 5 V / 2 A
Diámetro máximo del reloj	66 mm
Circunferencia máxima (brazalete)	6,5 mm

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre su funcionamiento y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada.
- No gire manualmente el estuche giratorio para relojes, ya que podría dañarlo.
- No coloque el estuche giratorio para relojes bajo la luz directa del sol ni lo exponga al agua, la humedad o las temperaturas extremas para evitar dañar la caja.

INTERRUPTORES Y CONEXIONES



El interruptor se encuentra en la parte trasera del aparato.

- (A) Botón de encendido/apagado
- (B) Botón de pausa
- (C) Conexión a la red eléctrica

- Al pulsar el botón de pausa y abrir la tapa frontal, todos los soportes para relojes se alinean automáticamente a 45 grados después de una rotación.
- Si vuelve a pulsar el botón de pausa y abre la tapa frontal, todos los soportes para relojes seguirán funcionando.

ILUMINACIÓN LED

El estuche giratorio para relojes está equipado con una luz LED azul que permite al propietario comprobar el estado del reloj de forma más cómoda y mejor. La iluminación LED puede encenderse y apagarse mediante el panel de control o el mando a distancia.

COLOCACIÓN DEL RELOJ



El soporte del reloj es adecuado para todos los modelos con un diámetro máximo de reloj de 66 mm.

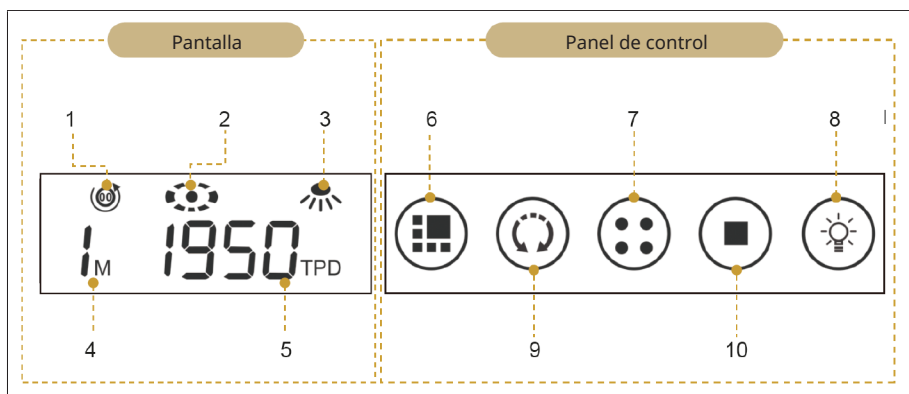
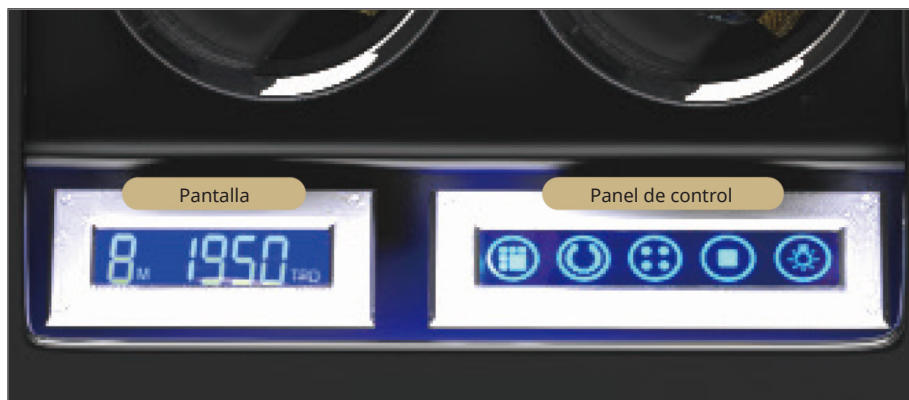


El soporte ajustable es adecuado para correas con una circunferencia de 40-65 mm.

Así se fija el reloj

1	Extraiga el soporte del reloj del aparato pulsando los dos botones laterales.
2	Cierre la correa de su reloj.
3	Presione el soporte y deslice el reloj sobre él.
4	Deslice el soporte para reloj en el aparato hasta que oiga que encaja en su sitio.

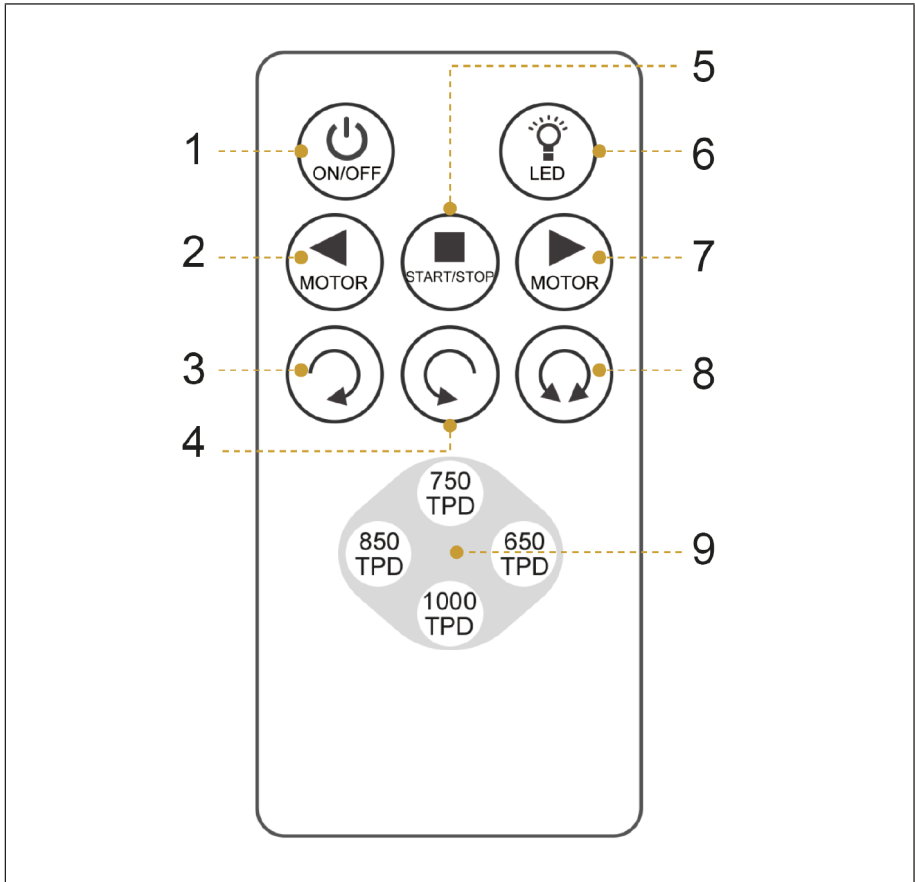
PANTALLA Y PANEL DE CONTROL



1	Dirección de rotación	6	Selección de programa
2	Girar / Parar	7	Selección de la dirección
3	Luz LED	8	Selección del reloj
4	Reloj seleccionado	9	Girar / Parar
5	Revoluciones por día	10	Encendido y apagado de la luz LED

Nota: La retroiluminación azul facilita la lectura de la pantalla. Se activa al encender el aparato, al abrir la tapa o al modificar un programa. Para ahorrar energía, la retroiluminación se apaga automáticamente después de 10 segundos.

MANDO A DISTANCIA



1	Encendido/ apagado el aparato	6	Encendido / apagado de la luz LED
2	Selección del reloj (izquierdo)	7	Selección del reloj (derecho)
3	En el sentido de las agujas del reloj	8	En el sentido contrario a las agujas del reloj
4	En el sentido contrario a las agujas del reloj		
5	Girar / Parar	9	Revoluciones por día

PROGRAMAS

TPD	Ciclos	Tiempo de funcionamiento (segundos)	Tiempo de parada (segundos)	Duración de un ciclo (segundos)
650	10	60	571	631
750	10	60	487	547
850	10	60	423	483
1000	10	60	350	410
1950	10	60	150	210
Modo de funcionamiento estándar 24 horas, en total 12 horas Funcionamiento y un total de 12 horas de pausa				

No existe un programa concreto que dé cuerda a su reloj de forma óptima. Factores como el número de funciones del reloj, la frecuencia de uso de la función de cronógrafo, la frecuencia de uso, la marca, el tiempo transcurrido desde la última revisión y muchas otras variables influyen en el programa que necesita su reloj para mantener la cuerda.

El estuche giratorio para relojes no puede dar cuerda a un reloj que se ha parado por completo. Por lo tanto, primero debe dar cuerda al reloj manualmente para que se ponga en marcha. A continuación, pruebe diferentes programas hasta encontrar el que se adapte a su reloj.

Indicaciones importantes sobre el uso

- No extraiga ni introduzca un reloj durante el funcionamiento.
- No mueva nunca los discos giratorios con la mano.
- Desconecte la corriente y desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado.
- La temperatura de funcionamiento del estuche giratorio para relojes oscila entre 0-40 °C.
- Coloque el estuche giratorio para relojes lejos de objetos magnéticos.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país sobre la retirada y eliminación de las pilas y baterías. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
Reino Unido

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	34
Interrupteur et connexions	34
Éclairage LED	34
Fixation des montres	35
Affichage et panneau de commande	36
Télécommande	37
Programmes	38
Informations sur le recyclage	39
Fabricant et importateur (GB)	39

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10045661, 10045662, 10045664
Alimentation électrique (bloc d'alimentation)	100-240 V ~ 50/60 Hz 5 V / 2 A
Diamètre maximal des montres	66 mm
Circonférence maximale (bracelet)	65 mm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.
- Ne tournez pas le remontoir de montre manuellement car cela pourrait l'endommager.
- Ne placez pas le remontoir de montre à l'ensoleillement direct et ne l'exposez pas à l'eau, à l'humidité ou à des températures extrêmes pour éviter d'endommager le boîtier.

INTERRUPTEUR ET CONNEXIONS



L'interrupteur et les connexions se trouvent à l'arrière de l'appareil.

- (A) Touche de marche/arrêt
- (B) Touche de pause
- (C) Branchement au secteur

- Appuyez sur la touche de pause et ouvrez le couvercle avant pour aligner automatiquement tous les supports de montre à 45 degrés après la rotation.
- Appuyez à nouveau sur la touche pause et ouvrez le couvercle avant, tous les supports de montre reprennent le fonctionnement.

ÉCLAIRAGE LED

Le remontoir de montre est équipé d'un éclairage LED bleu, ce qui permet au propriétaire de mieux vérifier l'état de la montre et plus facilement. L'éclairage LED s'allume et éteint sur le panneau de commande ou avec la télécommande.

FIXATION DES MONTRES



Le support de montre convient à tous les modèles de montres avec un diamètre maximum de 66 mm.

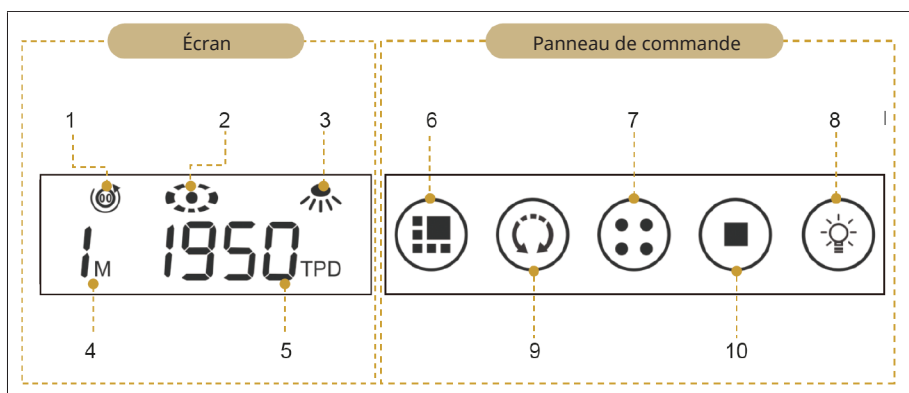


Le support de montre réglable convient aux bracelets d'une circonférence de 40 à 65 mm.

Pour installer votre montre

1	Retirez le support de montre de l'appareil en appuyant sur les deux boutons sur le côté.
2	Fermez le bracelet de votre montre.
3	Pincez le support de la montre et faites glisser votre montre sur le support
4	Faites glisser le support de la montre dans l'appareil jusqu'à entendre un clic.

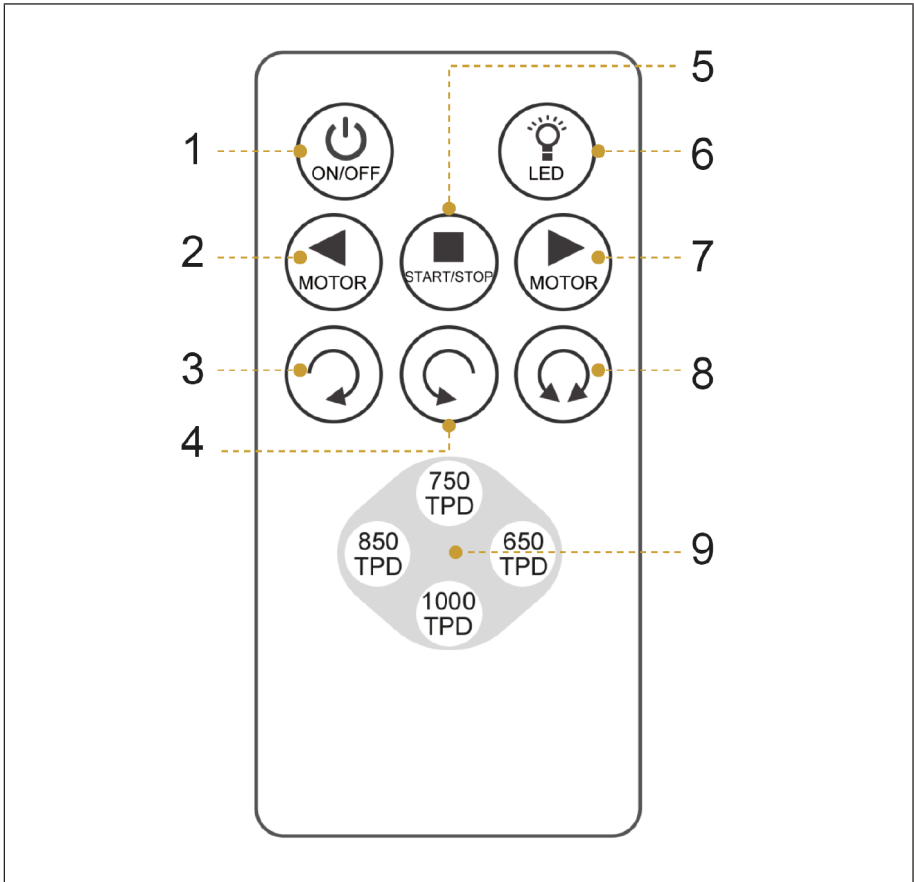
AFFICHAGE ET PANNEAU DE COMMANDE



1	Sens de rotation	6	Sélection de programme
2	Rotation / Stop	7	Choix du sens
3	Éclairage LED	8	Choix de la montre
4	Montre sélectionnée	9	Rotation / Stop
5	Tours par jour	10	Éclairage LED marche / arrêt

Remarque : Le rétroéclairage bleu facilite la lecture de l'affichage par l'utilisateur. Il s'active lorsque vous allumez l'appareil, que vous ouvrez le couvercle ou que vous modifiez un programme. Pour économiser de l'électricité, le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 10 secondes.

TÉLÉCOMMANDE



1	Appareil marche / arrêt	6	Éclairage LED marche / arrêt
2	Choix de la montre (gauche)	7	Choix de la montre (droite)
3	En sens horaire	8	En sens horaire et antihoraire
4	En sens antihoraire		
5	Rotation / Stop	9	Tours par jour

PROGRAMMES

TPD	Cycles	Durée de fonctionnement (en secondes)	Temps d'arrêt (en secondes)	Durée d'un cycle (en secondes)
650	10	60	571	631
750	10	60	487	547
850	10	60	423	483
1000	10	60	350	410
1950	10	60	150	210
Mode standard 24 heures, 12 heures au total Fonctionnement et 12 heures de pause au total				

Il n'y a pas de programme spécifique pour remonter votre montre de manière optimale. Des facteurs tels que le nombre de fonctions de la montre, la fréquence d'utilisation de la fonction chronographe, la fréquence d'usure, la marque, le temps écoulé depuis le dernier entretien et de nombreuses autres variables déterminent le programme dont votre montre a besoin pour rester remontée.

Le remontoir ne peut pas remonter une montre complètement arrêtée. Vous devez donc remonter manuellement la montre pour relancer son mouvement. Essayez ensuite différents programmes jusqu'à trouver le bon programme pour votre montre.

Remarques importantes sur l'utilisation

- Ne pas retirer ou ajouter une montre pendant le fonctionnement.
- Ne déplacez jamais les plateaux tournants à la main.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise si vous n'utilisez pas le remontoir de montre pendant une période prolongée.
- La température de fonctionnement du remontoir de montre est comprise entre 0 et 40 °C.
- Placez le remontoir de montre loin des objets magnétiques.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage PIÈCEIQUE qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électOIIniques. En respectant des règles de recyclage, vous pOIItégez l'enviOInnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des batteries. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des batteries dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des batteries. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande-Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	42
Interruttore e collegamenti	42
Illuminazione a LED	42
Posizionamento dell'orologio	43
Display e pannello di controllo	44
Telecomando	45
Programmi	46
Avviso di smaltimento	47
Produttore e importatore (UK)	47

DATI TECNICI

Numero articolo	10045661, 10045662, 10045664
Alimentazione (alimentatore)	100-240 V ~ 50/60 Hz 5 V/2 A
Diametro massimo degli orologi	66 mm
Circonferenza massima (cinturino)	65 mm

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro supervisione sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e comprendono i rischi associati.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione.
- Non girare manualmente il caricatore per orologi: potrebbe danneggiarsi.
- Non posizionare il caricatore per orologi alla luce solare diretta e non esporlo all'acqua, all'umidità o a temperature estreme per non danneggiarlo.

INTERRUTTORE E COLLEGAMENTI



L'interruttore e i collegamenti si trovano sul lato posteriore del dispositivo.

- (A) Tasto On/Off
- (B) Tasto Pausa
- (C) Collegamento alla rete elettrica

- Se si preme il tasto Pausa e si apre la copertura anteriore, tutti i supporti degli orologi si orientano a 45 gradi dopo aver completato una rotazione.
- Se si preme di nuovo il tasto Pausa e si apre la copertura anteriore, i supporti per gli orologi tornano a essere operativi.

ILLUMINAZIONE A LED

Il caricatore per orologi è dotato di un'illuminazione a LED blu, che permette di controllare con maggiore comodità ed efficacia lo stato degli orologi. L'illuminazione a LED blu può essere accesa e spenta dal pannello di controllo o dal telecomando.

POSIZIONAMENTO DELL'OROLOGIO



Il supporto per gli orologi è adatto a tutti i modelli con un diametro massimo di 66 mm.

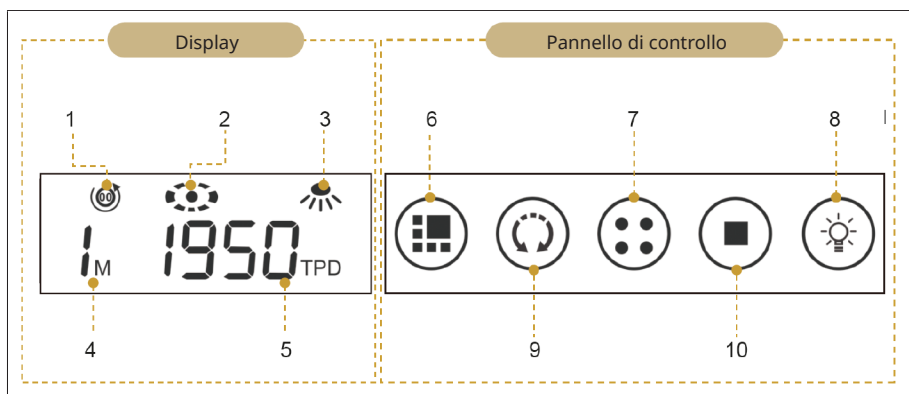


Il supporto regolabile per gli orologi è adatto a cinturini con una circonferenza di 40-65 mm.

Ecco come posizionare l'orologio

1	Togliere il supporto per gli orologi dal dispositivo, premendo entrambi i pulsanti sul lato.
2	Chiudere il cinturino dell'orologio.
3	Premere il supporto e posizionarci sopra l'orologio.
4	Rimettere il supporto nel dispositivo fino a sentire un clic, che indica il corretto fissaggio.

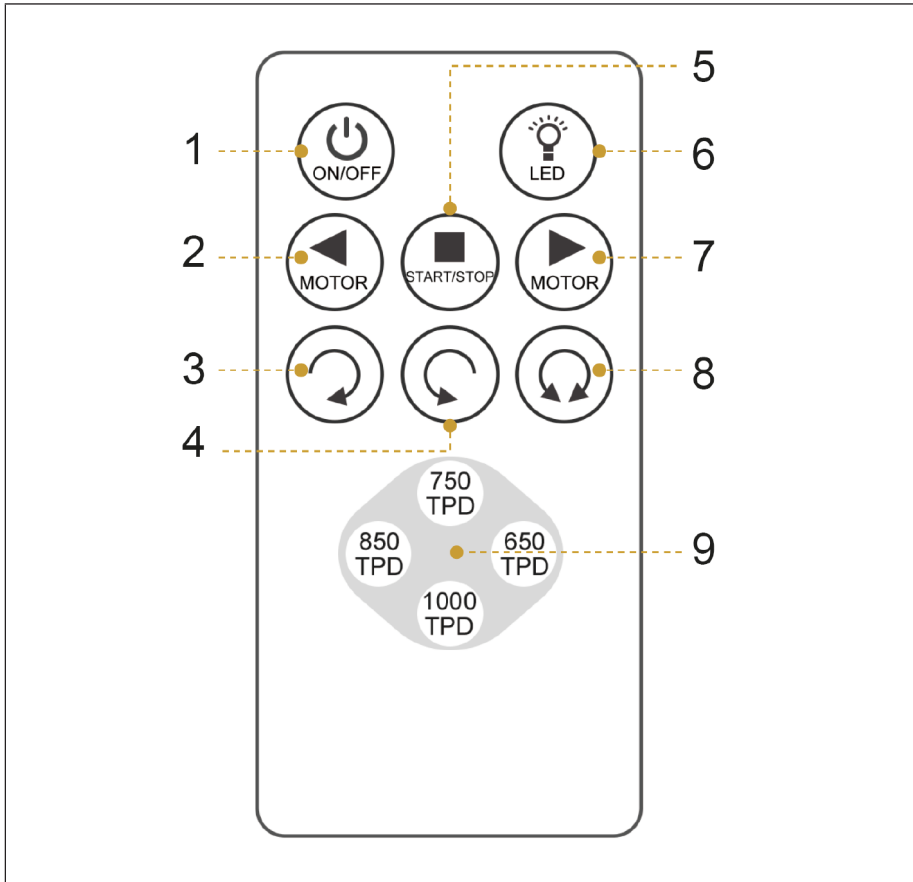
DISPLAY E PANNELLO DI CONTROLLO



1	Senso di rotazione	6	Selezione del programma
2	Rotazione/Stop	7	Selezione della direzione
3	Luce a LED	8	Selezione dell'orologio
4	Orologio selezionato	9	Rotazione/Stop
5	Numero di giri al giorno	10	Luce a LED on/off

Nota: la retroilluminazione blu facilita la lettura del display. Viene attivata quando si accende il dispositivo, si apre la copertura o si cambia un programma. Per risparmiare corrente, la retroilluminazione si spegne automaticamente dopo 10 secondi.

TELECOMANDO



1	Dispositivo on/off	6	Luce a LED on/off
2	Selezione dell'orologio (sinistra)	7	Selezione dell'orologio (destra)
3	In senso orario	8	In senso orario e antiorario
4	In senso antiorario		
5	Rotazione/Stop	9	Numero di giri al giorno

PROGRAMMI

TPD	Programmi	Durata operativa (secondi)	Durata di arresto (secondi)	Durata di un programma (secondi)
650	10	60	571	631
750	10	60	487	547
850	10	60	423	483
1000	10	60	350	410
1950	10	60	150	210
Modalità operativa standard: 24 ore, 12 ore totali Funzionamento e 12 ore totali di pausa				

Non c'è un programma determinato per caricare un orologio in modo ottimale. Ci sono diversi fattori che influiscono sul programma adatto per mantenere la carica dell'orologio, come il numero di funzioni disponibili, la frequenza di utilizzo della funzione cronografo, la frequenza con cui viene indossato, il tempo trascorso dall'ultima manutenzione e molte altre variabili.

Il caricatore non è in grado di caricare orologi che sono completamente fermi. È necessario rimettere in moto manualmente l'orologio prima di posizionarlo nel caricatore. Provare diversi programmi, in modo da trovare quello giusto per l'orologio in questione.

Note importanti sull'utilizzo

- Non mettere o togliere orologi mentre il dispositivo è in funzione.
- Non muovere assolutamente i supporti rotanti con le mani.
- Se il caricatore per orologi non viene utilizzato per tempi prolungati, spegnerlo e staccare la spina dalla presa.
- La temperatura di esercizio del caricatore per orologi è di 0-40 °C.
- Tenere il caricatore per orologi lontano da oggetti magnetici.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel vostro Paese sono presenti regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite nei rifiuti casalinghi. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



KLARSTEIN